

Signatura: EB 2018/LOT/P.15  
Fecha: 30 de agosto de 2018  
Distribución: Pública  
Original: Francés

**S**



## **Informe del Presidente**

### **Propuesta de préstamo y donación con arreglo al Marco de Sostenibilidad de la Deuda a la República del Níger para el Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa**

#### **Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva**

##### Funcionarios de contacto:

##### Preguntas técnicas:

**Valantine Achancho**  
Gerente del Programa en el País  
División de África Occidental y Central  
Tel.: (+39) 06 5459 2941  
Correo electrónico: v.achancho@ifad.org

##### Envío de documentación:

**Deirdre McGrenra**  
Jefa  
Unidad de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2374  
Correo electrónico: gb@ifad.org

---

**Para aprobación**

# Índice

<b>Acrónimos y siglas</b>	<b>ii</b>
<b>Mapa de la zona del programa</b>	<b>iii</b>
<b>Resumen de la financiación</b>	<b>iv</b>
<b>Recomendación de aprobación</b>	<b>1</b>
<b>I. Contexto estratégico y justificación</b>	<b>1</b>
A. Desarrollo rural y del país y situación de la pobreza	1
B. Justificación y alineación con las prioridades gubernamentales y el COSOP basado en los resultados	2
<b>II. Descripción del programa</b>	<b>3</b>
A. Zona de intervención y grupo objetivo	3
B. Objetivo de desarrollo del programa	3
C. Componentes y efectos directos	4
<b>III. Ejecución del programa</b>	<b>5</b>
A. Enfoque	5
B. Marco organizativo	5
C. Planificación, seguimiento y evaluación, aprendizaje y gestión de los conocimientos	6
D. Gestión financiera, adquisiciones y contrataciones y gobernanza	6
E. Supervisión	7
<b>IV. Costos, financiación y beneficios del programa</b>	<b>7</b>
A. Costos del programa	7
B. Financiación del programa	9
C. Resumen de los beneficios y análisis económico	11
D. Sostenibilidad	11
E. Determinación y mitigación del riesgo	12
<b>V. Consideraciones institucionales</b>	<b>12</b>
A. Conformidad con las políticas del FIDA	12
B. Alineación y armonización	12
C. Innovaciones y ampliación de escala	13
D. Actuación normativa	13
<b>VI. Instrumentos y facultades jurídicos</b>	<b>13</b>
<b>VII. Recomendación</b>	<b>14</b>
<b>Apéndices</b>	
I. Accord de financement négocié [Convenio de financiación negociado]	
II. Cadre logique [Marco lógico]	

## **Acrónimos y siglas**

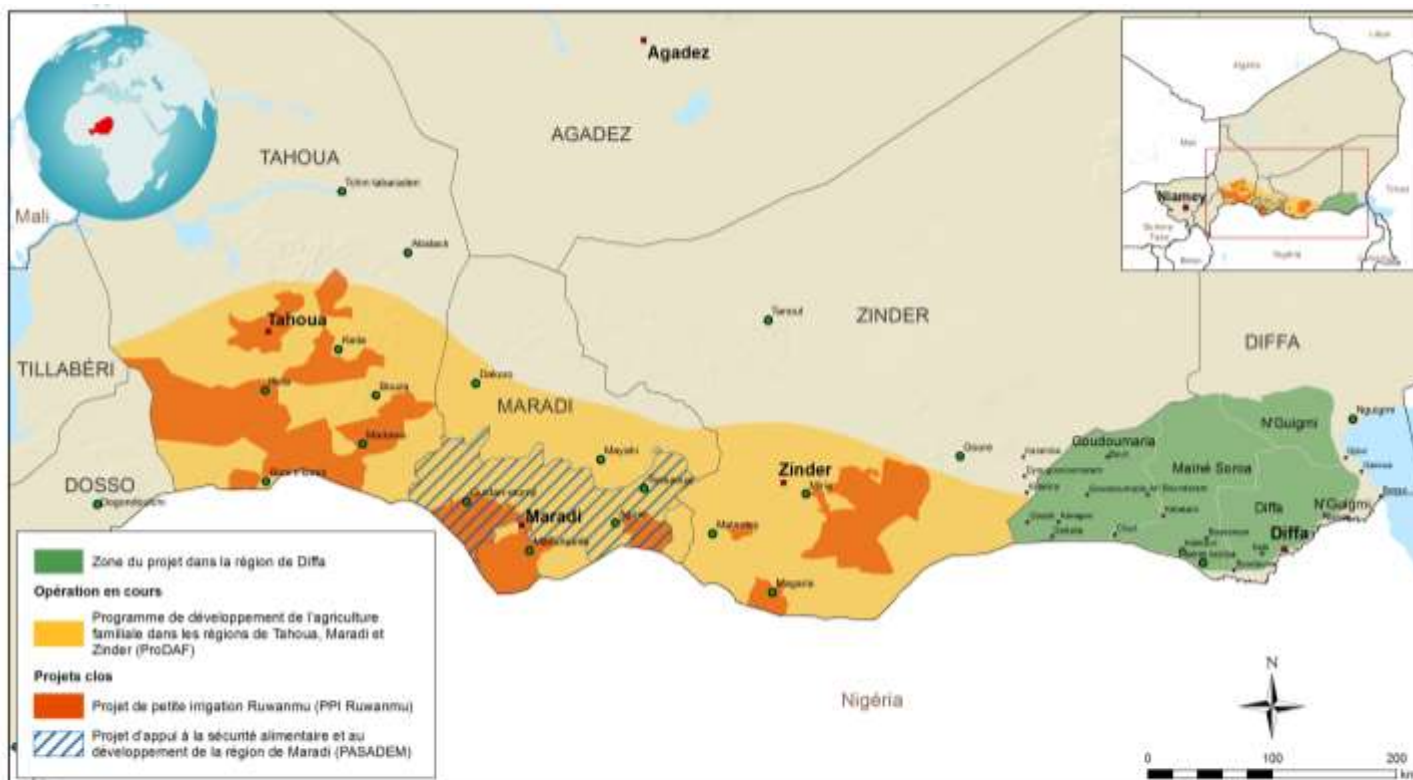
COSOP	programa sobre oportunidades estratégicas nacionales
IDH	Índice de desarrollo humano
NORAD	Agencia noruega de cooperación para el desarrollo
POA	plan operacional anual
SyE	seguimiento y evaluación
TIRE	Tasa interna de rendimiento económico
TIR	Tasa de rentabilidad interna
VAN	Valor actual neto

# Mapa de la zona del programa

## República del Níger

Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa

Informe del Presidente



Las denominaciones empleadas y la forma en que aparecen presentados los datos en este mapa no suponen juicio alguno del FIDA respecto de la demarcación de las fronteras o límites que figuran en él ni acerca de las autoridades competentes.  
Mapa elaborado por el FIDA | 30-06-2018

## República del Níger

### Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa

#### Resumen de la financiación

<b>Institución iniciadora:</b>	FIDA
<b>Prestatario/receptor:</b>	República del Níger
<b>Organismo de ejecución:</b>	Ministerio de Agricultura
<b>Costo total del programa:</b>	EUR 16,06 millones
<b>Monto del préstamo del FIDA:</b>	EUR 5,37 millones
<b>Monto de la donación del FIDA con arreglo al Marco de Sostenibilidad de la Deuda:</b>	EUR 5,37 millones
<b>Condiciones del préstamo del FIDA:</b>	Muy favorables: plazo de reembolso de 40 años sin intereses, incluido un período de gracia de 10, con un cargo por servicios del 0,75% anual.
<b>Cofinanciador:</b>	Agencia noruega de cooperación para el desarrollo (NORAD)
<b>Monto de la cofinanciación:</b>	EUR 3,09 millones
<b>Contribución del prestatario/de los beneficiarios:</b>	EUR 2,12 millones
<b>Contribución de los beneficiarios:</b>	EUR 0,12 millones

## Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación relativa a la propuesta de financiación a la República del Níger para el Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa, que figura en el párrafo 59.

## Propuesta de préstamo y donación con arreglo al Marco de Sostenibilidad de la Deuda a la República del Níger para el Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa

### I. Contexto estratégico y justificación

#### A. Desarrollo rural y del país y situación de la pobreza

1. **Pobreza y situación de seguridad.** Con una tasa de pobreza del 48,9 % y un producto interior bruto de USD 430 por habitante y un índice de desarrollo humano (IDH) muy bajo, estimado en 0,348 en 2015 y 2016, el Níger es uno de los países más pobres del mundo y se sitúa en el puesto 187 de un total de 188 países según el IDH. Los ataques del grupo terrorista Boko Haram en la zona de la cuenca del lago Chad empeoran la situación de pobreza de las poblaciones, cuya seguridad se ve gravemente afectada. Según las estadísticas gubernamentales, en octubre de 2017, había 252 305 personas refugiadas o desplazadas en la región de Diffa.
2. **Potencial agrícola.** La región de Diffa tiene un gran potencial en materia de cultivos de regadío y de decrecida con una superficie cultivable de 265 000 hectáreas, de las cuales el 69 % se encuentra en el lago Chad, el 28 % a lo largo del río Komadougou Yobé y el 3 % en las cuencas del oasis de Mainé-Soroa y Goudoumaria. El desarrollo del subsector de la agricultura se limita a los cultivos de secano debido a las bajas precipitaciones, la baja fertilidad de los suelos y las dunas, y la presión parasitaria. En cuanto a los cultivos de regadío, las limitaciones principales son la baja capacidad financiera que tienen los productores para desarrollar sistemas hidroagrícolas, la ausencia de créditos adaptados, la falta de sistemas eficaces de suministro de insumos y comercialización de los productos agrícolas.
3. Por lo que respecta a la **producción ganadera**, en 2016 se estimaba que en la región de Diffa había más de 3 750 000 cabezas de ganado de todas las especies, de las cuales 1 637 000 eran unidades de ganado tropical, es decir el 9,90 % del ganado nacional. El 95 % de la población participa en las explotaciones ganaderas, que representan alrededor de un 55 % del producto interior bruto de la región y, por ende, generan los mayores ingresos por concepto de exportación de productos agrícolas, silvícolas y pastoriles. No obstante, el subsector de la ganadería se enfrenta a un déficit forrajero crónico en la región de Diffa (10 de cada 12 años son deficitarios), una red de puntos de aguada deficiente que imposibilita la explotación racional de las zonas de pastoreo y la escasa organización de los productores en la fase de comercialización del ganado y de sus subproductos.
4. **Acceso a los mercados.** En la región de Diffa, las transacciones comerciales están mayormente relacionadas con la comercialización del ganado y del pimiento, y controladas por los nigerinos, que se posicionan en las etapas avanzadas de estas cadenas de valor como compradores principales, pero también en las etapas iniciales, en el caso del pimiento, como principales proveedores de insumos ofreciendo préstamos sobre la cosecha. Esta situación se ha visto gravemente alterada por los ataques de Boko Haram, lo que ha conducido al cierre de la mayoría de los mercados rurales y al desarrollo de circuitos comerciales informales. En

consecuencia, los comerciantes y sus intermediarios reciben gran parte de los márgenes de ventas mientras que los productores venden alrededor del 70 % de su producción en el momento de la cosecha, cuando los precios alcanzan sus mínimos.

5. **Situación de las mujeres y los jóvenes.** El acceso limitado a los factores de producción, entre ellos las tierras, la financiación y el asesoramiento técnico y económico, empujan a las mujeres a dejar de lado las actividades de producción agrícola y a posicionarse en los segmentos de la transformación artesanal de los productos agrícolas (servicios de alimentación a pequeña escala, prensas de aceite, productos lácteos y producción de harinas y productos derivados). En la fase de producción de los cultivos de secano, se observa la participación de las mujeres en la cosecha del caupí, y en la de los cultivos de regadío, en la cosecha del pimiento. Estos últimos años, se ha observado el gran entusiasmo de las mujeres por los cultivos hortícolas de regadío en las cuencas de los oasis. La prohibición de la circulación en moto debido a la inseguridad ha afectado en gran medida al empleo de hombres jóvenes que se encargaban del transporte motorizado de personas y mercancías. La agricultura, en particular la horticultura, podría ofrecerles una posibilidad de reinserción en el mercado laboral.

## **B. Justificación y alineación con las prioridades gubernamentales y el COSOP basado en los resultados**

6. El Plan de desarrollo regional de Diffa (2016-2020) se centra en lo siguiente: i) la conservación, el aumento y la diversificación de las producciones agrícolas, silvícolas, pastorales y pesqueras, y ii) el fortalecimiento de la resiliencia de las comunidades frente al cambio climático, las crisis y las catástrofes naturales.
7. Las políticas nacionales para el 2020<sup>1</sup> están orientadas a que los cultivos de regadío tripliquen su contribución al balance de cereales nacional. Esta orientación estratégica se aplica también en la región de Diffa gracias a la mejora de la oferta de factores de producción (obras de captación de agua, sistemas de drenaje), de los servicios de asesoramiento técnico y económico a los agricultores y al establecimiento de instalaciones de almacenamiento y transformación, y de mecanismos de acceso a los mercados para los productos procedentes de las cadenas de valor agrícolas, silvícolas, pastorales y pesqueras.
8. La voluntad y la participación de las autoridades del Chad en la lucha contra la pobreza rural apoyando en particular a los jóvenes y las mujeres a través del desarrollo de la agricultura como primera fuente de empleo rural, la mejora de la capacidad de resiliencia de las poblaciones mediante el apoyo a las cadenas de valor en las fases iniciales y finales del proceso de producción, así como el respaldo a los hogares debilitados por la crisis de seguridad para su pronta recuperación son los motivos que han conducido a elaborar el presente programa.
9. En cuanto a las personas refugiadas, el Gobierno tiene interés en poner en funcionamiento mecanismos dirigidos a apoyar a las comunidades locales, acoger a las personas desplazadas gracias al desarrollo de actividades agropastorales sostenibles, garantizar la integración social y económica de las personas desplazadas en las zonas de acogida y preparar el retorno a sus países y aldeas de origen cuando se logre mantener bajo control las amenazas a la seguridad. Los asociados que trabajan sobre el terreno respaldan esta visión en sus conclusiones. En ellas se señala que, tras varios años de asistencia humanitaria en la región, las necesidades actuales de los grupos objetivo están mayormente relacionadas con demandas de apoyo a proyectos económicos que garanticen su sentido de apropiación y su dignidad. Esta demanda figura en el marco de intervención del FIDA basado en la promoción de la agricultura familiar para erradicar la pobreza y el hambre en las zonas rurales.

<sup>1</sup> i) La Estrategia para un desarrollo sostenible y un crecimiento inclusivo para el 2035 (SDDCI – Níger 2035); ii) el Plan de desarrollo económico y social para el período comprendido entre 2017 y 2021; iii) el Plan de acción 2016-2020 de la iniciativa 3N "los nigerinos alimentan a los nigerinos", y iv) la Estrategia de riego en pequeña escala en el Níger.

10. Por consiguiente, sobre la base de las conclusiones y las medidas acordadas entre el Níger y el FIDA en el informe del examen a mitad de período del COSOP 2013-2018, el Gobierno del Níger solicitó la colaboración del FIDA para financiar y ampliar el Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa, lo que permitiría reproducir en esta región los logros de proyectos anteriores y en curso.

## **II. Descripción del programa**

### **A. Zona de intervención y grupo objetivo**

11. El programa intervendrá en la zona de los oasis, las partes occidentales y centrales del valle del Komadougou Yobé, la zona agropastoral central y la parte pastoral noroccidental de la región. Esta zona corresponde a las comunas de Goudoumaria, Mainé-Soroa, Chétimari, Diffa, Gueskérou, Foulatariet y N'Guel Beyli en su totalidad, y a la parte septentrional de la comuna de N'gourti que conecta las comunas de Gueskérou y de N'Guel Beyli. Las operaciones se concentrarán alrededor de los cinco polos de desarrollo económico de Goudoumaria (incluida Boudti), Mainé-Soroa, N'Guel Beyli/Foulatari, Chétimari y Diffa (incluida Gueskérou). El polo de desarrollo económico de N'Guel Beyli se centrará en las actividades y los productos pastorales, mientras que los otros polos de desarrollo económico se focalizarán en las actividades, los productos de la agricultura de regadío y de secano, y los productos de la ganadería sedentaria.
12. Para seleccionar las zonas de intervención, se tomaron en cuenta los cuatro criterios siguientes: i) las condiciones de seguridad (sujetas a variaciones); ii) la concentración geográfica de las actividades dentro de la lógica de los polos de desarrollo económico; iii) las asociaciones y sinergias potenciales con el resto de los participantes, y iv) la presencia de las diferentes categorías de grupos objetivo abordadas con arreglo a un enfoque holístico.
13. La selección de los beneficiarios obedecerá los dos criterios siguientes: i) una selección socioeconómica de los hogares vulnerables, tanto si están formados por personas locales o por refugiados, y ii) una selección demográfica de las mujeres y los jóvenes. Más concretamente, el Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar se centrará en 20 000 hogares, es decir alrededor de 140 000 personas, lo que representa cerca del 16 % de la población de esta región, de la cual el 30 % son refugiados. Asimismo, al menos el 30 % de los beneficiarios serán mujeres y otro 30 % jóvenes, como establece la Estrategia de desarrollo equitativo y empoderamiento de las mujeres y los jóvenes del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar.

### **B. Objetivo de desarrollo del programa**

14. El objetivo general del programa está adaptado al objetivo del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en las regiones de Maradi, Tahoua y Zinder, del que constituye una extensión. El programa tiene por objeto contribuir a garantizar de manera sostenible la seguridad alimentaria y nutricional, y las capacidades de resiliencia de los hogares rurales en la región de Diffa.
15. El objetivo de desarrollo es mejorar de forma sostenible los ingresos, la adaptación al cambio climático y el acceso a los mercados de las explotaciones agrícolas familiares y garantizar la inserción socioeconómica de las personas refugiadas o desplazadas en las comunidades de acogida.



16. El Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa actuará en el marco de las siguientes medidas principales en los cinco polos de desarrollo económico seleccionados: i) el desarrollo de un mercado de intermediarios; ii) la ordenación de cultivos de regadío a pequeña escala en las zonas intermedias cercanas a la carretera nacional n.º1; iii) el aumento de la productividad de los cultivos de secano y de regadío; iv) la protección de las cuencas intervenidas mediante la creación de dunas; v) la mejora de los caminos y los puntos de agua de pastorales, y vi) la integración socioeconómica de los grupos de refugiados.
17. El impacto previsto conlleva dos efectos directos:
- i) el establecimiento de explotaciones agrícolas familiares sostenibles permite a 20 000 hogares rurales, ocupados en un 30 % por refugiados, en un 30 % por mujeres y en un 30 % por jóvenes, diversificar sus producciones (cultivos y ganadería), aumentar su rendimiento (en un 30 %) y su capacidad de adaptación frente a crisis externas, especialmente las relacionadas con el clima, y
  - ii) el 30 % de los 20 000 productores rurales, de los cuales el 30 % son refugiados, el 30 % mujeres y el 30 % jóvenes, obtienen mayores ingresos de sus excedentes de producción agrícola, silvícola y pastoral gracias a una mejor comercialización en los mercados que abastecen los centros de consumo nacionales y los mercados transfronterizos.

## **C. Componentes y efectos directos**

### **Componente 1: Fortalecimiento de la agricultura familiar sostenible**

18. El objetivo de este componente es aumentar de manera sostenible la productividad de las explotaciones agrícolas familiares y se divide en los tres subcomponentes siguientes: i) las reformas estructurales y productivas para aumentar la capacidad de resistencia a los riesgos climáticos; ii) el fortalecimiento de las capacidades técnicas y económicas de las explotaciones familiares, y iii) la resiliencia de las poblaciones vulnerables.
19. El componente 1 abarca lo siguiente: i) a) la ordenación de subcuencas hidrográficas (3 000 hectáreas) y el fomento del subsector de la gestión del agua para pastoreo mediante la realización de obras de conservación de las aguas y los suelos, y de protección y restauración de los suelos, la rehabilitación de las rutas y los puntos de aguada pastorales y b) la ordenación de las cuencas de producción en los cultivos de regadío (360 hectáreas); la mejora de las capacidades técnicas agrícolas para que las explotaciones agrícolas familiares puedan diversificar su producción y aumentar el rendimiento de su producción en un 30 % y la mejora de la ganadería pastoral y sedentaria con miras a mejorar la productividad del ganado y reducir los conflictos relacionados con la utilización de los recursos naturales, y iii) la ejecución de las actividades preparatorias relativas a las medidas focalizadas en los refugiados y el fomento del liderazgo femenino y la seguridad nutricional.

### **Componente 2: Acceso a los mercados**

20. Este componente abarca los tres subcomponentes siguientes: i) el desarrollo estructural de un acceso sostenible a los mercados; ii) la promoción de las microempresas rurales y del empleo de los jóvenes, y iii) el acceso a los mercados y la integración regional de los intercambios comerciales.
21. En el marco del componente 2, se prevé: i) la rehabilitación o construcción de infraestructuras económicas para mejorar los flujos comerciales en torno a los mercados existentes en los cinco polos de desarrollo económico; ii) la gestión sostenible de las infraestructuras económicas mediante el desarrollo de una ingeniería social específica; iii) la promoción de las microempresas rurales en beneficio de las poblaciones locales y de los refugiados; iv) la financiación de la formación profesional y la capacitación de los jóvenes (de los cuales el 30 % son

mujeres) para trabajar en actividades vinculadas a la agricultura o a otros sectores, y v) la adopción de medidas dirigidas a fortalecer el diálogo sobre las políticas de mejora de la conectividad de los polos de desarrollo económico en los corredores de transporte subregionales a través de los mercados de intermediarios y las plataformas de comercialización.

### **Componente 3: Gestión y coordinación del programa, seguimiento y evaluación y gestión de los conocimientos**

22. Este componente aborda las operaciones de gestión administrativa y financiera, de coordinación y de seguimiento y evaluación (SyE) del programa.

## **III. Ejecución del programa**

### **A. Enfoque**

23. La ejecución del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa se basará en los principios del mismo programa en las otras tres regiones de Maradi, Tahoua y Zinder, si bien se tendrá en cuenta el contexto específico debido a la presencia de personas refugiadas en el grupo de beneficiarios.
24. El enfoque del programa se basa en los tres principios de intervención siguientes:
- la mejora de la seguridad alimentaria y nutricional en función de la dimensión de la disponibilidad, el acceso y la utilización de los alimentos a través de dispositivos estables;
  - la continuidad territorial de las intervenciones a partir del polo de desarrollo económico, que incluye el mercado de intermediarios conectado por caminos rurales a centros satélite de recogida situados en las cuencas de producción, que a su vez están rodeados de cuencas hidrográficas, y
  - la ampliación de escala de las actividades del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en beneficio de la región de Diffa.

### **B. Marco organizativo**

25. El Ministerio de Agricultura se ocupará de la supervisión y ejecución del programa. El Comité Directivo Nacional se encargará de la orientación estratégica del programa y velará por el cumplimiento de los acuerdos de financiación y la armonización del programa con las estrategias nacionales y aprobará los planes operacionales anuales (POA). Este Comité estará presidido por el Secretario General del Ministerio de Agricultura y estará formado por representantes de las administraciones públicas y los beneficiarios.
26. Bajo la supervisión del Ministerio de Agricultura, una unidad regional de gestión del programa con sede en Diffa y dotada de autonomía de gestión técnica, administrativa y financiera se encargará de la coordinación y la gestión del programa.
27. La célula nacional de asistencia técnica del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar, con sedes en Niamey y Maradi, prestará de manera puntual asistencia técnica en función de las necesidades de ejecución del programa, particularmente en el ámbito de la gestión fiduciaria, administrativa y técnica.

### **C. Planificación, seguimiento y evaluación, aprendizaje y gestión de los conocimientos**

28. **Planificación.** La unidad regional de gestión del programa garantizará la consolidación de los POA elaborados por los asociados técnicos con arreglo a las normas y los plazos fijados, y teniendo en cuenta los debates específicos mantenidos a nivel local. La unidad se ocupará, junto con el resto de unidades regionales de gestión del programa, de organizar las reuniones del Comité Directivo Nacional y prestar servicios de secretaría en ellas. El POA deberá ser validado por el Comité Directivo Nacional, previa aprobación del FIDA.
29. **Seguimiento y evaluación.** El sistema de SyE tendrá por objeto proporcionar datos fiables y actualizados sobre la ejecución del programa y facilitar la toma de decisiones y estará vinculado al sistema de SyE general del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar. La unidad regional de gestión del programa recopilará los datos mediante formularios rellenos sobre el terreno gracias a la ayuda de los operadores o asociados en la ejecución y los introducirá en la base de datos armonizada y unificada del programa. El FIDA y el Gobierno realizarán conjuntamente un examen a mitad de período durante el tercer año de ejecución del programa.
30. **Aprendizaje y gestión de los conocimientos.** Los objetivos de la gestión de los conocimientos en el Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa serán los siguientes: i) alentar al personal que participa en la ejecución de las actividades del programa a caracterizar y documentar regularmente los conocimientos adquiridos durante la ejecución (capitalización), y ii) archivar sistemáticamente (de forma manual o electrónica) los documentos (informes varios, estudios, mandatos, notas, etc.) elaborados por los distintos participantes en el programa y facilitar su utilización (en el marco del intercambio de conocimientos).

### **D. Gestión financiera, adquisiciones y contrataciones y gobernanza**

31. La **gestión administrativa y financiera** del programa y sus aspectos financieros se basarán en la configuración y el mecanismo existente del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en curso. Se considera que el riesgo de gestión financiera del programa en la región de Diffa es «moderado».
32. Los fondos del programa se administrarán conforme a lo dispuesto en los acuerdos de financiación. Los procedimientos de gestión administrativa y financiera se expondrán detalladamente en la carta al prestatario y en el manual de procedimientos administrativos, financieros, contables y de control interno. En el manual de procedimientos administrativos, financieros y contables se tendrán en cuenta las particularidades del programa, en concreto la multitud de fuentes de financiación y el número de regiones de intervención, así como los riesgos específicos relacionados con la zona de Diffa.
33. **Flujo de fondos.** Se abrirán una cuenta designada en francos CFA para recibir los fondos procedentes del préstamo y de la donación, respectivamente, y una cuenta de operaciones en francos CFA a nombre del programa en un banco comercial competente. La administración de estas cuentas se llevará a cabo de conformidad con el procedimiento de doble firma.
34. La unidad de coordinación del programa preparará estados financieros y contables trimestrales que transmitirá al Gobierno y al FIDA, así como estados financieros de las operaciones del programa, que se someterán cada año a una auditoría externa.
35. Tal como se establece en las directrices del FIDA, los estados financieros del programa se someterán cada año a una auditoría externa con arreglo a las Normas Internacionales de Auditoría y las directrices pertinentes del Fondo. Los estados financieros comprobados se publicarán en el sitio web oficial del FIDA.

36. **Adquisiciones y contrataciones.** Las operaciones de adquisición de bienes y contrataciones se realizarán de conformidad con lo siguiente: i) la ley n.º 2011/037 de fecha 28 de octubre de 2011 en la que se establecen los principios generales, los mecanismos de control y las normas que deben aplicarse a la contratación pública; ii) el decreto n.º 2014-070/PRN/MF de fecha 12 de febrero de 2014 relativo a la supervisión previa de los procedimientos de adquisición y contratación, que recae en la Dirección general de fiscalización de las adquisiciones y los compromisos financieros, y iii) el decreto n.º 2016-641/PRN/PM de fecha 1 de diciembre de 2016 relativo al código de adquisiciones y contrataciones de servicios públicos.

#### **E. Supervisión**

37. El FIDA se encargará directamente de la **supervisión** del programa junto con el Gobierno del Níger representado por el Ministerio de Agricultura y en colaboración con el resto de ministerios participantes, la unidad de coordinación del programa y los asociados participantes, en particular la NORAD. Además, el FIDA organizará misiones de apoyo a la ejecución en función de las necesidades.

### **IV. Costos, financiación y beneficios del programa**

#### **A. Costos del programa**

38. El costo total del programa para un período de seis años, incluidos los imprevistos de orden físico y por alza de precios, se estima en EUR 16,06 millones. Este costo incluye el costo básico estimado en EUR 14,82 millones y los imprevistos de orden físico y financieros por un monto total de EUR 1,24 millones, es decir el 8 % del costo total del programa.
39. El desglose del costo total estimado por componente es el siguiente:
- i) componente 1: fortalecimiento de la agricultura familiar sostenible, por un monto de EUR 8,86 millones, es decir el 55,2 % del costo total del programa;
  - ii) componente 2: acceso a los mercados, por un monto de EUR 3,93 millones, es decir el 24,5 % del costo total del programa, y
  - iii) componente 3: gestión y coordinación del programa, SyE y gestión de los conocimientos por un monto de EUR 3,27 millones, es decir el 20,3 % del costo total del programa. Para el conjunto de las financiaciones, los gastos corrientes ascienden a EUR 1,92 millones, es decir el 11,9 % del costo total del programa. En el cuadro que sigue a continuación se presenta el desglose detallado de los costos del programa por componente y subcomponente.

Cuadro 1  
**Costo del programa desglosado por componente y entidad financiadora**  
(en miles de euros)

Componente	Préstamo del FIDA		Donación del FIDA		NORAD		Beneficiarios		Gobierno		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
<b>1. Fortalecimiento de la agricultura familiar sostenible</b>												
1.1 Reformas estructurales y productivas para aumentar la capacidad de resistencia a los riesgos climáticos	1 542,8	27,3	1 542,8	27,3	1 676,5	29,7	89,6	1,6	792,7	14,0	5 644,3	35,1
1.2. Fortalecimiento de las capacidades técnicas y económicas de las explotaciones familiares	751,3	29,1	751,3	29,1	761,2	29,5	-	-	313,8	12,2	2 577,7	16,1
1.3. Resiliencia de las poblaciones vulnerables	149,1	23,5	149,1	23,5	257,2	40,5	-	-	80,0	12,6	635,4	4,0
<b>Total parcial</b>	<b>2 443,2</b>	<b>27,6</b>	<b>2 443,2</b>	<b>27,6</b>	<b>2 694,9</b>	<b>30,4</b>	<b>89,6</b>	<b>1,0</b>	<b>1 186,4</b>	<b>13,4</b>	<b>8 857,4</b>	<b>55,2</b>
<b>2. Acceso a los mercados</b>												
2.1. Mejoras estructurales en favor del acceso sostenible a los mercados	1 008,1	43,7	1 008,1	43,7	-	-	-	-	291,0	12,6	2 307,3	14,4
2.2. Promoción de las microempresas rurales y del empleo de los jóvenes	508,5	44,9	508,5	44,9	-	-	33,1	2,9	82,9	7,3	1 133,0	7,1
2.3. Integración regional de los intercambios comerciales	225,1	45,7	225,1	45,7	-	-	-	-	42,7	8,7	493,0	3,1
<b>Total parcial</b>	<b>1 741,8</b>	<b>44,3</b>	<b>1 741,8</b>	<b>44,3</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>33,1</b>	<b>0,8</b>	<b>416,6</b>	<b>10,6</b>	<b>3 933,2</b>	<b>24,5</b>
<b>3. Gestión y coordinación del programa, SyE y gestión de los conocimientos</b>												
3.1. SyE y gestión de los conocimientos	445,8	42,6	445,8	42,6	-	-	-	-	154,2	14,7	1 045,8	6,5
3.2. Coordinación y gestión	730,3	32,9	730,3	32,9	396,6	17,8	-	-	364,9	16,4	2 222,1	13,8
<b>Total parcial</b>	<b>1 176,1</b>	<b>36,0</b>	<b>1 176,1</b>	<b>36,0</b>	<b>396,6</b>	<b>12,1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>519,1</b>	<b>15,9</b>	<b>3 267,9</b>	<b>20,3</b>
<b>Total</b>	<b>5 361,1</b>	<b>33,4</b>	<b>5 361,1</b>	<b>33,4</b>	<b>3 091,5</b>	<b>19,3</b>	<b>122,6</b>	<b>0,8</b>	<b>2 122,1</b>	<b>13,2</b>	<b>16 058,5</b>	<b>100,0</b>

**B. Financiación del programa**

40. El programa recibirá fondos por valor de EUR 16,06 millones desglosados de la siguiente manera: i) una donación del FIDA con arreglo al Marco de Sostenibilidad de la Deuda por un monto de EUR 5,37 millones, es decir el 33,4 %; ii) un préstamo del FIDA de EUR 5,37 millones, es decir el 33,4 %; iii) una donación de Noruega por un monto estimado en EUR 3,09 millones, es decir el 19,3 %; iv) una contribución del Gobierno del Níger de EUR 2,12 millones, es decir el 13,2 %, y v) una aportación de los beneficiarios por un monto de EUR 0,12 millones, es decir el 0,8 %. En el cuadro siguiente se presenta el desglose detallado de los costos del programa por categoría de gasto y entidad financiadora.

Cuadro 2  
**Costos del programa desglosados por categoría de gastos y entidad financiadora**  
(en miles de euros)

Categoría de gastos	Préstamo del FIDA		Donación del FIDA		NORAD		Beneficiarios		Gobierno		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
<b>Gastos de inversión</b>												
1. Obras	1 208,5	31,5	1 208,5	31,5	823,4	21,5	-	-	590,8	15,4	3 831,2	23,9
2. Vehículos	74,8	29,1	74,8	29,1	40,7	15,8	-	-	66,8	26,0	257,1	1,6
3. Equipo y materiales	92,7	35,4	92,7	35,4	8,7	3,3	-	-	68,2	26,0	262,4	1,6
4. Capacitación	715,4	45,7	715,4	45,7	-	-	-	-	135,7	8,7	1 566,5	9,8
5. Consultores	452,5	22,6	452,5	22,6	776,1	38,7	-	-	325,2	16,2	2 006,3	12,5
6. Bienes, servicios e insumos	1 669,5	33,0	1 669,5	33,0	1 095,4	21,6	89,6	1,8	538,1	10,6	5 062,1	31,5
7. Donaciones y subvenciones	409,2	43,6	409,2	43,6	-	-	33,1	3,5	86,7	9,2	938,2	5,8
8. No asignados	-	-	-	-	214,4	100,0	-	-	-	-	214,4	1,3
<b>Total gastos de inversión</b>	<b>4 622,6</b>	<b>32,7</b>	<b>4 622,6</b>	<b>32,7</b>	<b>2 958,7</b>	<b>20,9</b>	<b>122,6</b>	<b>0,9</b>	<b>1 811,6</b>	<b>12,8</b>	<b>14 138,1</b>	<b>88,0</b>
<b>Gastos corrientes</b>												
1. Sueldos y prestaciones	593,3	38,6	593,3	38,6	101,9	6,6	-	-	248,4	16,2	1 537,0	9,6
2. Costos de funcionamiento	145,2	37,9	145,2	37,9	30,9	8,1	-	-	62,1	16,2	383,4	2,4
<b>Total Gastos corrientes</b>	<b>738,5</b>	<b>38,5</b>	<b>738,5</b>	<b>38,5</b>	<b>132,8</b>	<b>6,9</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>310,5</b>	<b>16,2</b>	<b>1 920,4</b>	<b>12,0</b>
<b>Total</b>	<b>5 361,1</b>	<b>33,4</b>	<b>5 361,1</b>	<b>33,4</b>	<b>3 091,5</b>	<b>19,3</b>	<b>122,6</b>	<b>0,8</b>	<b>2 122,1</b>	<b>13,2</b>	<b>16 058,5</b>	<b>100,0</b>

### **C. Resumen de los beneficios y análisis económico**

41. El análisis de la rentabilidad financiera de las actividades señala que, en los cultivos de secano, la tasa de rentabilidad interna (TIR), los valores actuales netos (VAN) y la relación costos-beneficios se sitúan respectivamente en torno a: i) para el mijo, una TIR del 21,20 %, un VAN estimado en 15 135 francos CFA y una relación costos-beneficios de 1,7; ii) para el sorgo, una TIR del 16,3 %, un VAN estimado en 7 206 francos CFA y una relación costos-beneficios de 1,3, y iii) para el caupí, una TIR del 23,40%, un VAN estimado en 37 772 francos CFA y una relación costos-beneficios de 1,2.
42. Para los cultivos de regadío, los márgenes adicionales son respectivamente de 661 697 francos CFA y de 739 000 francos CFA para los pimientos y el arroz. La TIR es del 62,8 % para la cebolla, con un VAN de 11 millones de francos CFA y una relación costos-beneficios de 2,2. Estos resultados muestran que el productor podrá asumir los cargos suplementarios requeridos para adoptar procedimientos técnicos mejorados y lograr ingresos adicionales.
43. La ganadería caprina en las agrupaciones registra también buenos resultados con una TRI del 43,7 %, un VAN de 642 219 francos CFA y una relación costos-beneficios de 1,3.
44. El análisis de las cuentas de operaciones de las distintas partes interesadas de los mercados (productores, recolectores, estibadores, comerciantes/intermediarios, comunidades/municipalidades, grupos de intereses económicos de gestión de mercados) presenta una rentabilidad satisfactoria para los distintos «tipos» de inversiones en los mercados, con unas TRI comprendidas entre el 14,2 % y el 48 %.
45. La tasa interna de rendimiento económico (TIRE) general del programa es del 21,6 % y el VAN del flujo neto de caja será de USD 13 millones. Este resultado preliminar es satisfactorio. Con un aumento de los precios de venta del 10 %, la TIRE se sitúa en torno al 23,6 %. Una disminución de un 15, un 20 y un 30 % del rendimiento de los cultivos de secano reduce las TIRE a un 18,9 %, 17,3 % y 14,0 %, respectivamente, mientras que un aumento de los costos del 10 % equivale a una TIRE del 19,6 %.

### **D. Sostenibilidad**

46. En el Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa se adopta un enfoque basado en la mejora de la resiliencia que retoma las enseñanzas extraídas en las regiones vecinas y que aborda los desafíos relacionados con los desplazamientos de personas debidos a la situación de seguridad. En ese sentido, el objetivo principal del programa es mejorar la sostenibilidad de las prácticas propuestas y de las ordenaciones facilitadas por el programa. La sostenibilidad de las intervenciones se garantizará mediante la elección de prácticas y actividades demostradas desde hace decenios, con una alta tasa de adopción de las poblaciones rurales.
47. Desde el punto de vista técnico, las actividades de los componentes 1 y 2 se apoyan en una ingeniería social que vincula cada intervención a sus usuarios, desde las parcelas de las tierras bajas hasta las subcuencas hidrográficas, por medio de comités de gestión y asociaciones de reconocido prestigio dentro de las comunidades.
48. Desde la perspectiva social, el enfoque del programa será inclusivo y se prestará apoyo sin distinción al conjunto de los grupos objetivo. A tal fin, el programa fomentará la participación de las poblaciones a las asociaciones locales existentes o recientemente creadas en lugar de crear organizaciones específicas para los grupos de refugiados. Este enfoque permitirá una mejor integración de las comunidades en la ejecución de las actividades y la agregación de valor mediante las posibilidades ofrecidas.



49. En el plano económico, el aumento y la agregación de valor de las producciones agrícolas vinculados a las oportunidades de mercado serán un incentivo para la participación de los beneficiarios.

### **E. Determinación y mitigación del riesgo**

50. La ejecución del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa se expondrá a diversos riesgos relacionados con las condiciones climáticas y la situación de seguridad, que sigue siendo imprevisible y especialmente preocupante. Los riesgos ambientales y sociales del proyecto se han clasificado en la categoría B. Al estar ubicado en la región del Sahel, los riesgos vinculados al cambio climático se consideran elevados. La evaluación de estos riesgos se ha tenido en cuenta en el plan de gestión ambiental y social. Los mecanismos y las intervenciones previstas permitirán reducir los efectos negativos de estos riesgos en las actividades. El programa desarrollado en la región de Diffa es una extensión del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar. Por consiguiente, muchos de los riesgos se mitigan gracias a la integración institucional y la experiencia reconocida del programa. No obstante, para poder rebajar el riesgo del programa en la región de Diffa, considerado elevado, a un nivel moderado en la fase de ejecución como es el caso del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar, en la nueva estructura se prevé la incorporación de un auditor interno para controlar mejor los riesgos. En conjunto, los riesgos principales y las medidas de mitigación adoptadas hacen que el programa tenga un riesgo moderado.

## **V. Consideraciones institucionales**

### **A. Conformidad con las políticas del FIDA**

51. El Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa está en consonancia con el Marco Estratégico del FIDA para 2016-2025, centrado sobre la transformación rural inclusiva y sostenible. El programa contribuirá al logro de los tres objetivos estratégicos del Fondo, a saber: i) incrementar las capacidades productivas de la población rural; ii) aumentar los beneficios que obtiene la población rural al participar en los mercados, y iii) fortalecer la sostenibilidad ambiental y aumentar la capacidad de resistencia de la población rural al cambio climático.
52. Las actividades que se realizarán (ordenación de las cuencas y los espacios pastorales, creación de dunas alrededor de las cuencas, apoyo en forma de insumos agrícolas) en el marco del programa en la región de Diffa tendrán un impacto ambiental y social reducido, reversible y fácil de mitigar. Además, las actividades se centrarán en superficies reducidas y serán ampliadas a la escala de las actividades llevadas a cabo en el marco del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en las regiones vecinas, cuyas consecuencias sociales y ambientales negativas han sido consideradas mínimas y muy localizadas. Por consiguiente, se propone clasificar el programa en la categoría ambiental y social B.

### **B. Alineación y armonización**

53. La estrategia de focalización del programa se ajusta a la política del FIDA en materia de focalización. El programa en la región de Diffa está en consonancia con las recomendaciones del Gobierno del Níger a favor de las intervenciones, en el contexto de Diffa, teniendo en cuenta las personas refugiadas, desplazadas o que vuelven a sus países y que desean participar en la agricultura familiar. El programa velará asimismo por que se tenga en cuenta este aspecto durante el seguimiento del logro de los resultados y de la evaluación del impacto del programa (con datos desglosados por sexo, edad y procedencia). El Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa está en consonancia con la Estrategia de riego en pequeña escala en el Níger.

## C. Innovaciones y ampliación de escala

54. El Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa es fruto de una ampliación de escala de los logros y del enfoque del mismo programa en las regiones vecinas, a saber:

- **El enfoque sobre los polos de desarrollo económico.** Este enfoque, que consiste en concentrar un conjunto coherente y complementario de actividades de apoyo en una cuenca de producción para ampliar el impacto, se adoptó con éxito en el período comprendido entre 2012 y 2013 en el Proyecto de Apoyo a la Seguridad Alimentaria y el Desarrollo en la Región de Maradi (PASADEM) y el Proyecto Ruwanmu de Riego en Pequeña Escala. El enfoque fue adoptado en el marco del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar actual en las regiones de Tahoua, Maradi y Zinder y se utiliza actualmente como modelo para las estrategias de intervención del Estado y de ciertos asociados. Este enfoque se adoptará en el marco del presente programa.
- **Las escuelas de campo para agricultores y las asociaciones de usuarios de agua.** El programa promoverá estas herramientas sobre la base de la experiencia actual del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar.
- **La regeneración natural asistida de los árboles.** Gracias a esta simple y poco costosa innovación técnica que permite gestionar la regeneración natural de los árboles se han logrado efectos muy positivos en proyectos anteriores promovidos por el FIDA desde los años 80.

## D. Actuación normativa

55. Las intervenciones del Programa de Desarrollo de la Agricultura Familiar en la región de Diffa están en consonancia con las líneas de actuación del Plan de acción para el período comprendido entre 2016 y 2020 de la iniciativa 3N "los nigerinos alimentan a los nigerinos", especialmente en lo siguiente: i) la ordenación de los recursos hídricos para las producciones agrícolas, silvícolas, pastorales y pesqueras; ii) la promoción de las cadenas de valor agrícolas, silvícolas, pastorales y pesqueras, y iii) la gestión integrada y sostenible de los recursos naturales y la protección del medio ambiente. Estas líneas de actuación se incluyen también en los objetivos del Plan de desarrollo regional de Diffa (2016-2020) y del programa de opciones estratégicas para el país (COSOP) para el período comprendido entre 2013 y 2021 del FIDA. Al centrar sus esfuerzos en la problemática del apoyo a los refugiados, el programa está también en consonancia con los objetivos del Fondo para Refugiados, Migrantes y Desplazados Forzosos en pro de la Estabilidad Rural (FARMS) elaborados por el FIDA y sus asociados para ayudar a las personas desplazadas a ser más independientes y fortalecer la resiliencia de las comunidades de acogida. El programa contribuirá por tanto de manera general a respaldar la Estrategia para un desarrollo sostenible y un crecimiento inclusivo en el Níger para 2035 (SDDCI – Níger 2035).

## VI. Instrumentos y facultades jurídicos

56. El convenio de financiación entre la República del Níger y el FIDA constituye el instrumento jurídico para la concesión de la financiación propuesta al prestatario/receptor. Se adjunta como apéndice I una copia del convenio de financiación negociado.
57. La República del Níger está facultada, por su legislación, para recibir financiación del FIDA.
58. Me consta que la financiación propuesta se ajusta a lo dispuesto en el Convenio Constitutivo del FIDA y en las Políticas y Criterios en materia de Financiación del Fondo.

## **VII. Recomendación**

59. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la financiación propuesta de acuerdo con los términos de las resoluciones siguientes:

RESUELVE: que el Fondo conceda un préstamo en condiciones muy favorables a la República del Níger, por una cuantía equivalente a cinco millones trescientos setenta mil euros (EUR 5 370 000), conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo conceda a la República del Níger una donación con arreglo al Marco de Sostenibilidad de la Deuda por un monto equivalente a cinco millones trescientos setenta mil euros (EUR 5 370 000), conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados en este informe.

Presidente  
Gilbert F. Houngbo

## **Accord de financement négocié**

### **“Programme de développement de l’agriculture familiale dans la région de Diffa”**

(Négociations conclues le 24 août 2018)

Numéro du prêt: \_\_\_\_\_

Numéro du don: \_\_\_\_\_

Nom du Programme: Programme de développement de l’agriculture familiale dans la région de Diffa (ProDAF Diffa)

La République du Niger (“l’Emprunteur/Bénéficiaire”)

et

Le Fonds international de développement agricole (“le Fonds” ou “le FIDA”)

(désignés individuellement par “la Partie” et collectivement par “les Parties”)

A) ATTENDU QUE l’Emprunteur/Bénéficiaire a sollicité du Fonds un financement du Projet décrit à l’Annexe 1 du présent Accord;

C) ATTENDU QUE dans le cadre de la Facilité pour les réfugiés, les migrants, les déplacements forcés et la stabilité rurale (FARMS), l’Agence Norvégienne Coopération au Développement (NORAD) a fourni une contribution au FIDA en vue du co-financement des activités du Projet conformément aux conditions et modalités qui ont été précisées dans un accord de don conclu entre l’Emprunteur/Bénéficiaire et le Fonds;

CONVIENNENT par les présentes de ce qui suit:

#### **Section A**

1. Le présent Accord comprend l’ensemble des documents suivants: le présent document, la description du Programme et les dispositions relatives à l’exécution (Annexe 1), le tableau d’affectation des fonds (Annexe 2) et les clauses particulières (Annexe 3).

2. Les Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009, modifiées en avril 2014 et toutes éventuelles modifications postérieures (“les Conditions générales”) sont annexées au présent document, et l’ensemble des dispositions qu’elles contiennent s’appliquent au présent Accord. Aux fins du présent Accord, les termes dont la définition figure dans les Conditions générales ont la signification qui y est indiquée.

3. Le Fonds accorde à l’Emprunteur/Bénéficiaire un prêt et un don et l’ensemble constituant “le financement”), que l’Emprunteur utilise aux fins de l’exécution du Programme, conformément aux modalités et conditions énoncées dans le présent Accord.

**Section B**

1. A. Le montant du prêt est de cinq millions trois cent soixante-dix mille Euros  
(5 370 000 Euros).
- B. Le montant du don au titre du Cadre pour la soutenabilité de la dette est de cinq millions trois cent soixante-dix mille Euros (5 370 000 Euros).
2. Le prêt est accordé à des conditions particulièrement favorables exempt d'intérêts mais est assorti d'une commission de service de 0,75% l'an et un délai de remboursement de 40 ans dont un différé d'amortissement de dix (10) ans, à compter de la date d'approbation du prêt par le Conseil d'administration du Fonds.
3. La monnaie de paiement au titre du service du prêt est l'Euro.
4. L'exercice financier débute le 1<sup>er</sup> janvier et clôture le 31 décembre.
5. Le remboursement du principal et le paiement de la commission de service du prêt sont exigibles le 15 février et le 15 août.
6. Un compte désigné libellé en Franc de la Communauté financière africaine (FCFA) destinés à recevoir les fonds provenant respectivement du prêt et du don sera ouvert au nom du Programme auprès d'une banque commerciale au Niger. Les signataires de ces comptes désignés seront: i) l'Assistant technique national en consolidation financière (ATNCF) du ProDAF, et ii) l'Assistant technique national senior en dialogue politique (ATNSDP).
7. Un compte d'opérations en FCFA sera ouvert au bénéfice de l'unité régionale de gestion de ProDAF Diffa afin de recevoir les fonds des comptes désignés. Les signataires du compte d'opérations seront: i) le/la responsable administratif et financier de l'Unité Régionale de Gestion du Programme (URGP), et ii) le coordinateur régional.
8. L'Emprunteur/Bénéficiaire fournira des fonds de contrepartie pour un montant équivalent à environ deux millions cent vingt-deux mille Euros (2 122 000 Euros) aux fins de financement de l'ensemble des droits, impôts, taxes et redevances diverses grevant les travaux, les biens et services du Programme, selon les procédures en vigueur sur le territoire de l'Emprunteur/Bénéficiaire.

**Section C**

1. L'Agent principal du Programme est le Ministère en charge de l'agriculture.
2. La date d'achèvement du Programme est fixée au sixième anniversaire de la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

**Section D**

Le Fonds assure l'administration du prêt et du don et la supervision du Programme.

**Section E**

1. Les éléments ci-dessous constituent des conditions préalables au premier décaissement et s'ajoutent à la condition prévue à la Section 4.02 b) des Conditions générales.

- i) Les organes nécessaires à la mise en œuvre du Programme ont été mis en place par l'Agent principal et le personnel de l'URGP a été recruté;
  - ii) Le premier programme de travail et budget annuel (PTBA) accompagné d'un plan de passation des marchés a été approuvé par le Fonds;
  - iii) Le compte désigné a été ouvert et les spécimens de signatures envoyés au FIDA; et
  - iv) Le logiciel comptable a été paramétré en fonction des besoins spécifiques du Programme.
2. Les éléments suivants constituent des motifs supplémentaires de suspension du présent accord:
- i) Le Manuel de procédures administratives ou l'une de ses dispositions, a été suspendu, résilié en tout ou partie, a fait l'objet d'une renonciation ou de toute autre modification sans le consentement préalable du Fonds, et le Fonds considère que ces événements ont eu ou auront, vraisemblablement, un effet préjudiciable grave sur le Projet; et
  - ii) Tout personnel clé du Programme tel que décrit dans le Manuel des Procédures administratives a été nommé, transféré ou retiré de ses fonctions sans l'accord préalable du FIDA.
3. Le présent Accord est soumis à la ratification de l'Emprunteur/Bénéficiaire.
4. Toutes les communications ayant trait au présent Accord doivent être adressées aux représentants dont le titre et l'adresse figurent ci-dessous:

Pour l'Emprunteur/Bénéficiaire:

Ministre du Plan  
Ministère du Plan  
BP. 862  
Niamey, Niger

Pour le FIDA:

Président  
Fonds international de développement agricole  
Via Paolo di Dono, 44  
00142 Rome, Italie

Le présent Accord, en date du \_\_\_\_\_, a été établi en langue française en deux (2) exemplaires originaux, un (1) pour le Fonds et un (1) pour l'Emprunteur/Bénéficiaire.

REPUBLIQUE DU NIGER

\_\_\_\_\_  
Représentant autorisé  
(Nom et titre)

FONDS INTERNATIONAL DE  
DEVELOPPEMENT AGRICOLE

\_\_\_\_\_  
Gilbert F. Houngbo  
Président

## Annexe 1

### *Description du Programme et Dispositions relatives à l'exécution*

#### I. Description du Programme

1. *Zone du Programme.* Le Programme interviendra dans la zone des cuvettes oasiennes, les parties ouest et centre de la vallée de la Komadougou, la zone agro-pastorale centre et la partie pastorale nord-ouest de la région. Cette zone correspond aux communes de Goudoumaria, Mainé, Soroa, Chétimari, Diffa, Gueskéro, Foulatariet N'Guel Beyli dans leur intégralité et la partie sud de la commune de N'gourti joignant les communes de Gueskéro et de N'Guel Beyli.

2. *Groupe-cible.* Les principaux bénéficiaires du Programme sont les exploitations agricoles familiales vulnérables et moyennement vulnérables dont l'accès à la sécurité alimentaire et aux marchés reste aléatoire et notamment les ménages issus des populations réfugiées, déplacées, retournées. Les femmes et les jeunes constituent une grande partie de cette population cible. Le nombre de bénéficiaires directs des activités s'élève à 20 000 ménages (140 000 personnes) dont 30% de ménages réfugiés.

3. *Objectif global et objectif de développement.*

3.1 L'objectif global du Programme est de contribuer à assurer durablement la sécurité alimentaire et nutritionnelle, et les capacités de résilience des ménages ruraux de la Région de Diffa.

3.2 L'objectif de développement est d'augmenter durablement les revenus des exploitations agricoles familiales, leur adaptation au changement climatique, leur accès aux marchés et d'assurer l'insertion socio-économique des populations réfugiées, déplacées dans les communautés d'accueil.

4. *Composantes.* Les objectifs du Programme sont structurés autour des deux composantes et sous-composantes suivantes:

#### **D. 4.1 Composante 1. Renforcement de l'agriculture familiale durable.**

L'objectif de cette composante est d'augmenter durablement la productivité des exploitations agricoles familiales à travers la mise en œuvre des activités suivantes:

4.1.1 Sous-composante 1.1: Aménagements structurants et productifs résilient aux risques climatiques. Cette composante a pour objectif de permettre: i) l'aménagement de sous-bassins versants (environ 3 000 ha) et la promotion du sous-secteur de l'hydraulique pastorale à travers la mise en œuvre d'ouvrages de conservation des eaux et des sols (CES) et de défense et restauration des sols (DRS), la réhabilitation des couloirs pastoraux et des points d'eau pastoraux, et ii) l'aménagement des bassins de production en cultures irriguées (environ 360 ha) notamment à travers la mise en œuvre d'activités de petite irrigation dans les cuvettes oasiennes et les zones inter-dunaires des mesures de réinstallation de certains producteurs ou encore, des mesures de gestion de l'eau agricole par la mise en place d'associations d'usagers de l'eau (AUE) et enfin, en garantissant la sécurité foncière aux bénéficiaires des investissements.

4.1.2 Sous-composante 1.2: Renforcement des capacités technico-économiques des exploitations familiales. Cette composante vise à: i) l'amélioration des capacités techniques agricoles afin que les exploitations agricoles familiales puissent diversifier leurs productions et augmenter les



rendements de leurs productions de 30%, et ii) l'amélioration de l'élevage pastoral et sédentaire afin d'améliorer la productivité du cheptel dans la région tout en réduisant les conflits quant à l'utilisation des ressources naturelles.

4.1.3 Sous composante 1.3: Résilience des populations vulnérables. Cette sous-composante a pour objet de: i) mettre en œuvre les activités préparatoires aux actions impliquant les réfugiés notamment par le biais d'études spécifiques qui porteront sur le fonctionnement de l'agriculture familiale avec l'arrivée des réfugiés/déplacés/retournés mais aussi de campagnes d'information-sensibilisation, et ii) d'assurer le leadership féminin et la sécurité nutritionnelle par le biais de mesures telles que la formation des femmes en transformation des produits agropastoraux et la promotion d'activités génératrices de revenus (AGR) individuelles ou collectives ou l'alphabétisation des femmes, membres des bureaux des groupements Mata Masu Dubara (MMD).

#### 4.2 Composante 2. **Accès aux marchés**

4.2.1 Sous-composante 2.1: Aménagement structurants d'accès durable aux marchés. Cette sous-composante vise notamment: i) la réhabilitation/construction d'infrastructures économiques afin d'améliorer les flux commerciaux autour des marchés existants au sein des cinq pôles de développement économiques (PDE), et ii) la gestion durable des infrastructures économiques à travers le développement d'une ingénierie sociale spécifique impliquant les parties prenantes au sein de plates-formes de concertation locale dénommées "Hadin Gwiwa".

4.2.2 Sous-composante 2.2: Micro-entreprises rurales et emploi des jeunes. Cette sous-composante a pour objectif d'assurer: i) la promotion des micro-entreprises rurales (MER) au profit des populations locales et des réfugiés. La moitié des promoteurs sera constituée par des jeunes, 30% des jeunes promoteurs seront des femmes, et ii) l'emploi des jeunes en permettant le financement de la formation professionnelle et l'équipement des jeunes (dont 30% de jeunes femmes) en activités agricoles, connexes à l'agriculture ou non-agricoles.

4.2.3 Sous-composante 2.3: Accès aux Marchés et Intégration Régionale des Echanges. Cette sous-composante vise à mener des actions de renforcement de dialogue politique autour de l'amélioration de la connectivité des PDE par les marchés de demi-gros et les plates-formes de commercialisation au sein des corridors de transport sous régionaux.

## **II. Dispositions relatives à l'exécution**

### **A. Organisation et Gestion du Programme**

1. *Agent principal du Programme*. Le Ministère en charge de l'agriculture en sa qualité d'Agent principal du Programme, assume l'entière responsabilité de l'exécution du Programme.

2. *Niveau de pilotage et de concertation*

2.1. Comité National de pilotage (CNP)

2.1.1. *Établissement.* Le CNP créé par arrêté du Ministère de tutelle dans le cadre du ProDAF dans les régions de Tahoua, Maradi et Zinder sera aussi responsable du pilotage du Programme et assurera l'orientation stratégique du Programme.

2.1.2. *Composition.* Le CNP qui se réunira deux fois par an est présidé par le Secrétaire Général du Ministère en charge de l'agriculture et, est composé des représentants du (i) Haut-Commissariat à l'initiative 3N, (ii) Ministère du Plan, (iii) Ministère des Finances, (iv) Ministère en charge de l'Environnement et de la Salubrité Urbaine, (v) Ministère de l'Élevage, (vi) Secrétariat exécutif du CNEDD, (vii) Code Rural, (viii) RECA, (ix) CCIAN, (ix) gouvernorats, des conseils régionaux et de l'Association des municipalités du Niger des régions de Diffa, Maradi, Tahoua et Zinder

2.1.3. *Responsabilités.* Le CNP assurera l'orientation stratégique du Programme, le respect des accords de financement et la cohérence du Programme avec les stratégies nationales ainsi que l'approbation des Plans de Travail et de Budgets Annuels (PTBA).

### 3. *Niveau de coordination et gestion du Programme*

#### 3.1. Unités régionales de gestion du Programme (URGP)

3.1.1. *Établissement.* La mise en place de l'URGP se fera en deux étapes: i) une équipe constituée du Coordonnateur(trice), du Responsable administratif et Financier et du Responsable du suivi-évaluation, d'un secrétaire et d'un personnel d'appui, sera mis en place au démarrage des activités financées par le NORAD, et ii) le reste de l'équipe de l'URGP sera complété dès l'entrée en vigueur du présent Accord.

3.1.2. *Responsabilités et composition.* Dotée d'une autonomie de gestion technique, administrative et financière et d'une délégation de maîtrise d'ouvrage du Ministère de l'Agriculture et de l'Élevage, l'URGP sera dirigée par un Coordonnateur assisté des principaux responsables. L'URGP aura la charge de coordonner la mise en œuvre du Programme dans son ensemble, d'exécuter les PTBA et de contractualiser avec les différents opérateurs et services techniques de l'Etat. L'URGP sera composée notamment de: i) Un coordonnateur; ii) Un responsable administratif et financier (RAF); iii) un responsable de la composante 1; iv) un responsable de la composante 2; v) un responsable de suivi-évaluation; vi) un assistant chargé du suivi des contrats et conventions; vii) un comptable, et viii) du personnel d'appui tel que défini dans le Manuel des Procédures Administratives Financières et Comptables.

#### 4. *Cellule nationale d'assistance technique (CENAT)*

4.1. *Composition* la CENAT composée de plusieurs assistants techniques appuiera l'URGP dans les domaines de la gestion technique et financière et le dialogue politique ainsi que le suivi-évaluation et communication, gestion du savoir.

4.2. *Responsabilités.* La CENAT aura pour tâches essentielles de: i) établir la liaison avec les acteurs concernés par la mise en œuvre du Programme (notamment les Ministères techniques, les services techniques régionaux de Diffa, les autorités administratives, communales et coutumières ainsi que les autres partenaires techniques, FAO, PAM et ONG intervenants dans la région de Diffa), et ii) veiller à la réalisation des prestations dans le respect des normes, des textes en vigueur et des règles de l'art.

5. *Equipe de management.* L'équipe de management constituée dans le cadre du PRODAF et composée d'un assistant technique senior de la CENAT et des 3 coordonnateurs régionaux sera élargie pour inclure le Coordonnateur régional du Programme.

## **B. Approche, Mise en œuvre du Programme, Partenariat et Suivi-évaluation**

1. *Approche.* L'approche du projet est basée sur les trois principes d'intervention suivants:

- a) l'amélioration de la sécurité alimentaire et nutritionnelle en tenant compte des dimensions de disponibilité, d'accès, et d'utilisation des aliments par des dispositifs stables;
- b) la continuité territoriale des interventions à partir du PDE qui inclut le marché de demi-gros relié par des pistes rurales à des centres de collecte satellites situés dans des bassins de productions, eux-mêmes entourés de bassins versants; et
- c) le changement d'échelle des activités du ProDAF au bénéfice de la région de Diffa.

2. *Suivi-Évaluation.* Le système de suivi-évaluation (S&E) aura pour objectif de fournir des données fiables et actualisées sur la mise en œuvre du Programme et de faciliter la prise de décisions permettant d'adapter davantage le Programme aux besoins des principaux acteurs. Ces données permettront de renseigner des indicateurs précis arrêtés lors de la conception. Ce système sera rattaché au système de suivi-évaluation global du ProDAF. Les données collectées seront saisies au niveau de l'URGP à Diffa à partir des fiches dynamiques remplies sur le terrain sous la facilitation des opérateurs/partenaires d'exécution et alimenteront la base de données harmonisée et unifiée.

3. *Examen à mi-parcours.* Le Ministère en charge de l'agriculture et le Fonds procéderont conjointement à un examen de l'exécution du Programme au plus tard à la moitié de la période d'exécution du Programme sur la base de termes de mandat établis par le Ministère et approuvés par le Fonds. Cet examen permettra d'apprécier notamment, la réalisation des objectifs du Programme et les difficultés rencontrées et, de recommander les réorientations qui s'avèreraient nécessaires pour atteindre ces objectifs et résoudre les difficultés.

## **C. Manuel des Procédures Administratives**

1. *Préparation.* Un Manuel des Procédures Administratives acceptable pour le FIDA sera préparé qui inclura, notamment: i) la coordination institutionnelle quotidienne du Programme, ii) le budget, les procédures de décaissement, de passation des marchés, de surveillance et d'évaluation, de gestion financière et de reporting, iii) les procédures de recrutement du personnel clé du Programme ou de toute assistance technique, iv) une description détaillée des modalités de mise en œuvre du Programme, et v) toutes autres procédures ou modalités administratives, financières ou techniques requises par le Programme.

2. *Approbation et Adoption.* Ce projet de Manuel sera adressé au FIDA pour commentaire et approbation et sera adopté par l'Emprunteur/Bénéficiaire tel qu'approuvé par le FIDA. Une copie sera communiquée au FIDA dans les meilleurs délais. L'Emprunteur/bénéficiaire devra exécuter le Programme conformément au Manuel et ne pourra le modifier, l'abroger, y déroger ou permettre de le modifier, de l'abroger ou d'y déroger sans l'accord écrit préalable du FIDA.

**Annexe 2***Tableau d'affectation des fonds*

1. *Affectation du produit du prêt et du montant du don.* a) Le tableau ci-dessous indique les catégories de dépenses admissibles à un financement sur le produit du prêt ainsi que le montant du don affecté à chaque catégorie et la répartition en pourcentage des dépenses à financer pour chacun des postes des différentes catégories:

Catégories	Montant alloué au titre du Prêt (exprimé en EUR)	Montant alloué au titre du Don (exprimé en EUR)	Pourcentage des dépenses autorisées à financer
I. Travaux	1 090 000	1 090 000	100% HT
II. Consultations	1 050 000	1 050 000	100% HT
III. Biens, Services et Intrants	1 660 000	1 660 000	100% HT et hors contribution des bénéficiaires
IV. Dons et subventions	370 000	370 000	100% HT et Hors contribution des bénéficiaires
V. Salaires et indemnités	665 000	665 000	100% HT
Non alloué	535 000	535 000	
<b>TOTAL</b>	<b>5 370 000</b>	<b>5 370 000</b>	

- b) Les termes utilisés dans le tableau ci-dessus se définissent comme suit:
- i) Les dépenses de "*Consultations*" relatives à la catégorie II incluent également les dépenses liées aux Formations
  - ii) Les dépenses en "*Biens, Services et Intrants*" relatives à la catégorie III incluent également les dépenses liées aux Véhicules et celles relatives aux Équipements et Matériels
  - iii) Les dépenses en "*Salaires et Indemnités*" relatives à la catégorie V incluent également les dépenses liées aux coûts de Fonctionnement.

### **Annexe 3**

#### *Clauses particulières*

Conformément aux dispositions de la section 12.01 a) xxiii) des Conditions générales, le Fonds peut suspendre, en totalité ou en partie, le droit de l’Emprunteur/Bénéficiaire de solliciter des retraits du compte de prêt, du compte de don si l’Emprunteur n’a pas respecté l’une quelconque des clauses énoncées ci-dessous, et si le Fonds a établi que ladite défaillance a eu, ou risque d’avoir, un effet préjudiciable important sur le Programme:

1. *Recrutement.* Le recrutement des cadres du Programme se fera sur la base de contrats renouvelables ne pouvant, en toute hypothèse, excéder la durée du Programme, Le recrutement et, le cas échéant, la décision de rompre leur contrat seront décidés en accord avec le Fonds. Le personnel du Programme sera soumis à des évaluations de performances organisées annuellement. Il pourra être mis fin à leur contrat ou à leur affectation en fonction des résultats de ces évaluations. Le recrutement et la gestion du personnel d’appui seront soumis aux procédures en vigueur sur le territoire de l’Emprunteur.

2. *Égalité.* Toute discrimination fondée sur le sexe, l’âge, l’appartenance ethnique ou religieuse ne sera pas admissible lors du recrutement du personnel du Programme, conformément aux lois en vigueur sur le territoire de l’Emprunteur. Cependant, l’Emprunteur s’engage, à compétence égale, à privilégier les candidatures de femmes, notamment aux postes techniques à pourvoir dans le cadre du Programme.

# Cadre logique

Résumé descriptif	Indicateurs objectivement vérifiables					Moyens de vérification			Suppositions
	Intitulé	Reference 2017	Année 1	Parcours	Cible finale	Source	Fréquence	Responsabilité	
<b>Cible:</b> 16% de la population de la Région de Diffa	1. Nombre de personnes (homme, femmes, jeunes, réfugiés) et ménages bénéficiant des services du projet	0	28 000	80 000	140 000 personnes (20 000 ménages; 40% réfugiés/déplacés/retournés; 30% femmes et 30% jeunes)	Rapports du projet	Annuelle	URGP	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stabilité politique</li> <li>Situation sécuritaire de la Région de Diffa est maîtrisée</li> <li>La stratégie d'accélération I3N est opérationnelle et harmonisée avec PNIA</li> </ul>
<b>Objectif global:</b> contribuer à l'amélioration durable de la sécurité alimentaire et nutritionnelle et à la résilience face aux crises des ménages ruraux de la région de Diffa (hors zone militarisée)	2. La prévalence de la malnutrition chronique chez les enfants de moins de cinq ans passe de 49,5% à 40%	49.5%	-	45%	40%	Rapports UNICEF et PAM	Année 1 et fin	URGP	
	3. La sécurité alimentaire et nutritionnelle d'au moins 70% des ménages ciblés est améliorée (réduction de la durée de la période de soudure d'au moins un mois et diversité alimentaire)	0	2 000	7 000 ménages	14 000 ménages	Enquêtes RIMS	Année 1 et fin	URGP	
<b>Objectif de développement:</b> restaurer et renforcer les capacités de 20 000 ménages à développer les productions agro-pastorales et halieutiques ou de micro-entreprises rurales dans la bande sud de la région de Diffa (hors zone militarisée)	4. Nombre de ménages engagés dans au moins une des activités de protection, de valorisation des bassins de production et création des microentreprises	A définir	4 000		20 000	Rapports INS et i3N et rapports du Projet	Annuelle	URGP	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les risques potentiels identifiés (diminution du rendement en raison de la variabilité climatique, des chocs phytosanitaires et / ou baisse des prix de vente des produits agricoles) restent dans la marge de l'analyse économique et financière</li> </ul>
	5. Pourcentage de personnes/ménages faisant état d'une augmentation d'au moins 30% du volume de leur production parmi lesquels 40% des ménages de réfugiés	A définir	10%	50%	75%	Rapport de projet et études	Annuelle	URGP	
	6. Pourcentage de personnes / ménages dont le nombre de réfugiés et de rapatriés qui ont augmenté leurs revenus d'au moins 20%	A définir	10%	50%	100%	Rapport de projet et études	Annuelle	URGP	
<b>Composante 1. Agriculture familiale durable</b>									
<b>Effet escompté I.</b> L'émergence d'exploitations agricoles familiales durables permet aux producteurs ruraux (femmes, jeunes, réfugiés) de diversifier leurs productions, d'augmenter leurs rendements et leurs capacités d'adaptation aux chocs externes	7. Nombre de personnes / ménages déclarant adopter des technologies et des pratiques écologiquement viables et résilientes au climat (ventilées par type – ménages hôte, réfugiés)	0	21 000	70 000	112 000	Rapport de projet et études	Annuelle	URGP	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conditions climatiques favorable</li> <li>Conditions phytosanitaires favorable</li> <li>Les autorités locales ont facilité le soutien aux activités du projet</li> </ul>
	8. Nombre de personnes / ménages déclarant une production excédentaire (cultures et bétail) dont les réfugiés	0	21 000	70 000	112 000	Rapports du Projet	Annuelle	URGP	
	9. Nombre / pourcentage de migrants déclarant une intégration positive avec les communautés d'accueil	0	20%	70%	90%	Project reports	Annuelle	URGP	
<b>Produit 1.1.</b> Les superficies des terres agricoles et pastorales sont restaurées à travers les fixations de dunes et les actions de	10. Superficie traitée en bassins versants (fixations de dunes, CES/DRS, couloirs pastoraux, terres traitées contre les plantes envahissantes)	A définir	600	1 400	3 000	Rapports d'activités du projet	Semestrielle	URGP	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accès à la terre sécurisée avant le développement du terrain</li> </ul>

Résumé descriptif	Indicateurs objectivement vérifiables					Moyens de vérification			Suppositions
	Intitulé	Reference 2017	Année 1	Parcours	Cible finale	Source	Fréquence	Responsabilité	
CES/DRS sont augmentées	11. Nombre de cadres de consultation mis en place et fonctionnels pour la gestion communautaire des ressources comprenant (i) les familles d'accueil, les populations réfugiées, (ii) les femmes et (iii) les jeunes	0	5	10	10	Project reports	Annuelle	URGP	• Les autorités locales ont facilité le soutien aux activités du projet
<b>Produits 1.2.</b> L'accès aux points d'eau dans les zones pastorales est facilité	12. Nombre de points d'eau aménagés dans le cadre de l'hydraulique pastorale	0	5	15	30		Semestrielle	URGP	• Capacité de mettre en œuvre les recommandations découlant de l'observation du niveau des eaux souterraines
<b>Produits 1.3.</b> Les surfaces irriguées ont augmenté	13. Superficies de terres exploitées en petite irrigation	A définir	60	210	360		Semestrielle	URGP	• Bonne réactivité des prestataires de service
<b>Produit 1.4.</b> Les usagers de l'eau agricole et pastorale utilisent et gèrent de manière concertée la ressource disponible	14. Nombre de personnes / HH signalant un meilleur accès à l'eau à des fins de production		2 000	80 000	120 000	Rapport du projet et d'évaluation	Annuelle	URGP	• Prix des intrants de qualité abordables (semences, engrais, produits de santé animale)
<b>Produit 1.5.</b> Les productions agro-pastorales sont accrues	15. Nombre de producteurs formés aux pratiques et technologies de production durables et performantes (ventilé par productions végétales et animales)	0	2 000	15 000	20 000	Rapport du projet	Annuelle	URGP	
	16. Nombre de producteurs ayant accès à des intrants de production améliorés et / ou à des ensembles technologiques (ventilés par productions végétales et animales)	0	2 000	15 000	20 000	Rapport du projet	Annuelle	URGP	
<b>Composante 2. Accès aux marchés</b>									
<b>Effet escompté II.</b> Les producteurs valorisent mieux leurs surplus de production agro-sylvo-pastorale en les commercialisant sur des marchés qui approvisionnent les centres de consommation nationaux et marchés transfrontaliers	17. Nombre / pourcentage de personnes / ménages déclarant une amélioration de l'accès physique aux marchés, aux installations de traitement et de stockage	5%	5%	15%	30%	Rapport d'évaluation n d'effets du projet	Annuelle	UGP	
<b>Produit 2.1.</b> Les centres de collectes et maison de paysans sont construits et sont viables	18. Nombre et types d'infrastructures intégrant les maisons de paysan construites et fonctionnelles	0		3	4	Rapport d'activité du projet	Semestrielle	URGP	
<b>Produit 2.2.</b> Les microentreprises sont financées	19. Nombre de MER financées	0	40	200	400	Rapport d'activité du projet	Semestrielle	URGP	
<b>Produit 2.3.</b> Un dispositif de réduction des entraves commerciales est fonctionnel le long du corridor Diffa-Zinder-Kano	20. Nombre de cadres de concertation locales mises en place et soutenues par les autorités gouvernementales le long du corridor	0	0	1	1	Rapport d'activité du projet	mi-parcours et fin	UGP	